

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung

**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz

**Band:** 75 (1997)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Liebe Leserinnen und Leser

**Autor:** Kilchherr, Franz

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZEITLUPE

Das Magazin von Pro Senectute Schweiz, 75. Jahrgang

## Forum

Die Meinung der Leserinnen und Leser

5

## Umfrage

Pensionierte Gastarbeiter ...  
... und Migros-Verkaufswagen

6

7

## 50 Jahre AHV

Die Rentner liegen mir am Herzen

8

Interview mit Albert Eggli, Präsident Pro Senectute Schweiz:  
«Ohne AHV würden viele ältere Menschen in Armut leben»

12

## Aktuell

Alterssession: Session der Alten? 14  
Das unterschiedliche Altern von Frau und Mann:  
Neue Erkenntnisse

16

## Porträt

Die Puppenmacherin und ihre Clarina-Kreationen

18

## Rätsel

Erinnern Sie sich noch?  
Preis-Kreuzworträtsel

20

21

## Medizin

Mit den Jahren durch dick und dünn

22

## Report

Vier Jahrzehnte Plakatgestaltung

24

## Kleinanzeigen

## Reisen

Weihnachtsstimmung zwischen Olivenbäumen und «Santons»

30

## Aktiv

Ikonen im Advent  
Weniger mit Power, dafür mit Herz  
Man ist nie zu alt

32

34

35

## Rückblick

Sardinien 1964

36

## Report

Die Vergangenheit in die Zukunft retten

38

## Ausland

Das harte Leben der Betagten in St. Petersburg

40

## Blickwinkel

42

## Wir Alten

43

## Unterwegs

44

## Senioren-Organisationen

Vasos

45

## Ratgeber

Rund ums Geld  
Bank  
AHV  
Recht  
Medizin  
Versicherungen  
Patientenrecht  
Ratgeber-Bücher

46

47

48

49

51

51

52

53

## Gedichte

54

## Mosaik

56

## Bücher

58

## Reisetips

60

## Pro Senectute

Keine Angst vor Bibliotheken

62

## Pro Senectute Schweiz

64

## Agenda spezial

66

## Kultur

68

## Kollektivabonnenten

71

## Impressum

71



Franz  
Kilchherr

## Liebe Leserinnen und Leser

Auch die Zeitlupe kann, wie jede andere Zeitschrift, nicht mehr ausgeben, als sie einnimmt, will sie auf dem Markt bleiben. Leider haben sich in letzter Zeit die Kosten, auf die wir keinen direkten Einfluss haben, erhöht. Dazu gehören die Kosten für Porto und die steigenden Preise für Papier. Seit 1995 haben wir den Preis für ein Abonnement konstant halten können – Sie bezahlten pro Ausgabe ja nur Fr. 2.80. Und dies für damals noch 64 Seiten. Wir mussten in der Zwischenzeit auch die Seitenanzahl erhöhen, da die Themen immer zahlreicher und die grafischen Anforderungen an die Zeitschrift auch von Ihrer Seite gestiegen sind. Wir müssen deshalb den Abonnementspreis ab 1. Januar 1998 von derzeit Fr. 28.– auf Fr. 32.– erhöhen. Aber auch nach der Preiserhöhung, so glaube ich, ist die Zeitlupe im Vergleich mit anderen Zeitschriften günstig: Pro Heft zahlen Sie im Abonnement nur Fr. 3.20, am Kiosk Fr. 4.–! Denken Sie auch daran, dass wir Ihnen für diesen Betrag einiges bieten: einen Gratis-Beratungsdienst auf den Gebieten AHV, Medizin, Versicherungen, Patientenrechte, Budgetplanung, Recht, neu auch verschiedene Leser-Aktionen sowie einen Überblick über das Geschehen in der Schweiz auf dem Senioren-Sektor. Vergessen Sie auch nicht, dass wir mit den Hauptthemen immer wieder auf Probleme aufmerksam machen, die in der übrigen Medienlandschaft nicht unbedingt behandelt werden, und eine Inseratenpolitik betreiben, die auf Glaubwürdigkeit und Seriosität beruht. Inserate von zweifelhaften Anbietern werden in der Zeitlupe nämlich nicht publiziert. Ich hoffe, das sind Gründe genug, um der Zeitlupe die Treue zu halten.

Franz Kilchherr

## Titelbild

Die Kathedrale zur Auferstehung Christi in St. Petersburg, dem «Venedig des Nordens».

Foto: Kathrin Heitz